

# Contents

<i>List of tables and figures</i>	ix
<i>Acknowledgements</i>	x
<b>1 Language and culture at work. An introduction</b>	<b>1</b>
<i>Introduction</i>	<i>1</i>
<i>So, what is 'culture'?</i>	<i>2</i>
<i>Researching 'culture' at work</i>	<i>3</i>
<i>Our corpus</i>	<i>11</i>
<i>Brief outline of the book</i>	<i>16</i>
<b>2 Making it work. Negotiating face and politeness at work</b>	<b>22</b>
<i>Introduction</i>	<i>22</i>
<i>Face and politeness and first-order notions of culture</i>	<i>23</i>
<i>Face and politeness at work</i>	<i>24</i>
<i>Face and politeness and second-order culture in action</i>	<i>27</i>
<i>Discussion</i>	<i>38</i>
<b>3 The complexities of decision making. A question of culture?</b>	<b>43</b>
<i>Introduction</i>	<i>43</i>
<i>Decision making and 'culture' – a brief look at the literature</i>	<i>45</i>
<i>Decision making in action</i>	<i>47</i>
<i>Discussion</i>	<i>61</i>
<b>4 Leadership. A 'cultural' activity?</b>	<b>66</b>
<i>Introduction</i>	<i>66</i>
<i>Conceptualising leadership</i>	<i>70</i>
<i>Leadership and 'culture'</i>	<i>71</i>
<i>Leadership in action</i>	<i>73</i>
<i>Discussion</i>	<i>82</i>

<b>5</b>	<b>Moving beyond stereotypes. Constructing and negotiating identities at work</b>	<b>87</b>
	<i>Introduction</i>	87
	<i>Constructing and negotiating identities</i>	88
	<i>Mobilising cultural categories when constructing identities</i>	89
	<i>Mobilising company membership as an important aspect of professional identity</i>	94
	<i>Orienting to the interactional context</i>	97
	<i>Discussion</i>	102
<b>6</b>	<b>Gender. The interplay between the ‘local’ and the ‘global’</b>	<b>106</b>
	<i>Introduction</i>	106
	<i>What is gender and why is it relevant at work?</i>	110
	<i>Local practices</i>	112
	<i>Discussion</i>	120
<b>7</b>	<b>Work–life balance. Juggling different expectations</b>	<b>124</b>
	<i>Introduction</i>	124
	<i>Issues of work–life balance in Hong Kong</i>	124
	<i>The (perceived) role of culture</i>	129
	<i>Interactional evidence of work–life balance issues</i>	133
	<i>Actively negotiating work–life balance. A case study</i>	134
	<i>Discussion</i>	140
<b>8</b>	<b>Understanding language and ‘culture’ at work.</b>	
	<b>Taking stock and looking ahead</b>	<b>144</b>
	<i>Introduction</i>	144
	<i>Taking stock</i>	144
	<i>Looking ahead</i>	153
	<i>Appendix</i>	156
	<i>Index</i>	157